172 — 131

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 112 Maisonneuve — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 33 — {in / dans} Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Barcelo — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter in cities, town and village also lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Entrer dans les villes, villages et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "farm," "factory," "shop," "office," "foundry shop," "in dray alone," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "ferme," "fabrique," "atelier," "bureau," "fonderie," "au chariot seul," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (s'il y a lieu) de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'ouvrier emploie à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents.) / Coût de l'assurance (en sous.)	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 16 years of age and over. College, Convent, etc. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de 16 ans et plus. Collège, Couvent, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter in cities, town and village also lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Entrer dans les villes, villages et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "farm," "factory," "shop," "office," "foundry shop," "in dray alone," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "ferme," "fabrique," "atelier," "bureau," "fonderie," "au chariot seul," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires (s'il y a lieu) de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'ouvrier emploie à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents.) / Coût de l'assurance (en sous.)	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 16 years of age and over. College, Convent, etc. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de 16 ans et plus. Collège, Couvent, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Monette Ô	26 Pech	M	Chef	M	Mai	1883	28	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Cultivateur		7	6	7	E	Ménage exploitation	52		65		$648			$1000.00	25	$12.00		Oui	Oui	Français			
2		" Ô	" "	F	Épouse	M	Juin	1876	35	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Cultivateur		7	6	7	E	Ménage exploitation	52		70		$672			$250.00	25	$12.00		Oui	Oui	Français			
3		Gillis J	" "	M	Pensionnaire	C	Octobre	1868	42	Pq. Québec			Anglaise	Canadien	Catholique R	Manœuvre		11	9	11	E	Grand Tronc	52		56		$520							Oui	Oui	Anglais			
4	2	Labbé Joseph	28 Pech	M	Chef	M	Mars	1841	70	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Journalier		9	10	10	E	Atelier faire	52		60		$420					$1.000		Oui	Oui	Français			
5		" Julie	" "	F	Épouse	M	Avril	1842	69	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R															$200.00	69			Non	Non	Français			
6	3	Cadieux Léonard	16 Pech	M	Chef	M	Juillet	1876	35	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Tailleur	Commis Epic.	6	10		E	Atelier confection	36	3	55		$370	$36.00				$2.00		Oui	Oui	Français			
7		" Emeilla	" "	F	Épouse	M	Août	1878	33	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Oui	Oui	Français			
8		" Roméo	" "	M	Fils	C	Octobre	1903	8	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Oui	Oui	Français			
9	4	Gauthier Wilfrid	14 Pech	M	Chef	M	Avril	1875	38	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Journalier		6	9	10	E	Fabrique de papier	52		56		$572			$1000.00	28	$10.00		Oui	Oui	Français			
10		" Celina	" "	F	Épouse	M	Mars	1876	36	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Oui	Oui	Français			
11		" Iraldo	" "	M	Fils	C	Mai	1899	12	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																		10	Oui	Oui	Français			
12		" Georges	" "	M	Fils	C	Juin	1900	11	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																		10	Oui	Oui	Français			
13		" Elzear	" "	M	Fils	C	Mars	1902	9	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																		10	Oui	Oui	Français			
14		" Joseph	" "	M	Fils	C	Mars	1907	4	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Non	Non	Français			
15		" Irène	" "	F	Fille	C	Décembre	1909	1	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Non	Non	Français			
16	5	5 Kitchen Harry	12 Pech	M	Chef	M	Janvier	1876	35	Angleterre	1910		Anglaise	Canadien	Méthodiste Epis. Anglicane	Vitrier, Plombier		6	6	12	E	Manufacture Vitrage	52		58		$676			$262.00	25	$10.40		Oui	Oui	Anglais			
17		" Marion	" "	F	Épouse	M	Janvier	1875	36	Angleterre	1911		Anglaise	Canadien	Méthodiste Epis. Anglicane																			Oui	Oui	Anglais			
18		" Harold	" "	M	Fils	C	Août	1899	12	Angleterre	1911		Anglaise	Canadien	Méthodiste Epis. Anglicane																			Oui	Oui	Anglais			
19		" James	" "	M	Fils	C	Mars	1901	10	Angleterre	1911		Anglaise	Canadien	Méthodiste Epis. Anglicane																			Oui	Oui	Anglais			
20		O'Hara Edward	" "	M	Serviteur	D	Juillet	1867	43	Angleterre	1910		Anglaise	Canadien	Presbytérien	Cocher		11	6	12	E	Ménage	52		56		$572							Oui	Oui	Anglais			
21	6	6 Clow Edouard	10 Pech	M	Chef	M	Avril	1886	25	Pq. Québec	1		Anglaise	Canadien	Méthodiste	Forgeron		6	6	10	E	Forge	52		60		$520		17	$1000.00	25	$14.00		Oui	Oui	Anglais			
22		" Lucie	" "	F	Épouse	M	Mai	1883	28	Angleterre	1895		Anglaise	Canadien	Méth. Epis. Anglicane																			Oui	Oui	Anglais			
23		" Edouard	" "	M	Fils	C	Juillet	1908	5	Pq. Québec			Anglaise	Canadien	Méthodiste																			Non	Non	Français			
24		" Wilfrid	" "	M	Fils	C	Octobre	1909	3	Pq. Québec			Anglaise	Canadien	Méthodiste																			Non	Non	Anglais			
25	7	7 Pilon Arthur	8 Pech	M	Chef	M	Juin	1878	32	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Journalier		9	10		E	Implément	52		60		$624		209					Oui	Oui	Français			
26		" Bernadette	" "	F	Épouse	M	Octobre	1884	27	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Oui	Oui	Français			
27		" Albert	" "	M	Fils	C	Février	1908	3	Pq. Québec			Française	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Français			
28		" Alice	" "	F	Fille	C	Mars	1902	9	Pq. Québec			Française	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Français			
29		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Mai	1908	3	Pq. Québec			Française	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Français			
30		" Irène	" "	F	Fille	C	Février	1910	1	Pq. Québec			Française	Canadien	Cath. R.																			Non	Non	Français			
31	8	8 Hausman Sadie	2320 St Dominique	F	Chef	V	Septembre	1871	40	Russie	1909		Juive	Russe	Juive	Marchande		6	5	8	R	Magasin bonbons	52		66		$520							Oui	Oui	Hébreu			
32		" Charlie	" "	M	Fils	C	Juin	1898	13	Ot. L.	1909		Juive	américaine	Juive																		9	Oui	Oui	Anglais			
33		" Isidore	" "	M	Fils	C	Mai	1900	11	Ot. L.	1909		Juive	"	Juive																		9	Oui	Oui	Anglais			
34		" Katie	" "	F	Fille	C	Septembre	1894	17	Ot. L.	1909		Juive	"	Juive																		9	Oui	Oui	Anglais			
35	9	9 Pleau Jean Baptiste	2320 St Dominique	M	Chef	M	Août	1836	65	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Peintre		6	5	12	E	Maison Commerce	40		66		$792			$150.00	35	$13.10		Oui	Oui	Français			
36		" Rose	" "	F	Épouse	M	Juin	1874	37	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Non	Non	Français			
37		" Richard	" "	M	Fils	C	Septembre	1903	8	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Oui	Oui	Français			
38		" Anna	" "	F	Fille	C	Octobre	1895	16	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Couturière		9	6		E	Mfg. Chandise	42		60		$378.50							Oui	Oui	Français			
39		" Fabiola	" "	F	"	C	Juin	1897	14	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Couturière		9	6		E	Mfg. Chandise	42		60		$340.50							Oui	Oui	Français			
40		" Alma	" "	F	"	C	Juin	1899	12	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																		10	Oui	Oui	Français			
41		" Berthe	" "	F	"	C	Juin	1901	10	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																		10	Oui	Oui	Français			
42		" Jeanne	" "	F	"	C	Octobre	1904	7	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																		10	Oui	Oui	Français			
43		" Elisanne	" "	F	"	C	Janvier	1911	mois	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Oui	Oui	Français			
44	10	10 Tapin Marguerite	2320 St Dominique	F	Chef	Ve	Juillet	1869	47	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																			Oui	Oui	Français			
45		" Roland	" "	M	Fils	C	Avril	1891	20	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Commis Epic.		6	6	12	E	Epicerie	52		70		$468			$200.00	30	$5.20		Oui	Oui	Français			
46		" Anatole	" "	M	Fils	C	Mars	1895	16	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Commis		6	6	12	E	Epicerie	52		70		$260							Oui	Oui	Français			
47		" Irène	" "	M	Fille	C	Octobre	1898	13	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Commis		6	6	12	E	Epicerie	52		70		$156							Oui	Oui	Français			
48		" Donat	" "	F	Fille	C	Juillet	1904	7	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																		10	Oui	Oui	Français			
49		" Rosa	" "	F	Fille	C	Août	1893	18	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R	Couturière		9	6		E	Mfg. Chandise	52		60		$260			$200.00	15	$5.20		Oui	Oui	Français			
50		" Antoinette	" "	F	Fille	C	Juillet	1900	11	Pq. Québec			Française	Canadien	Catholique R																		8	Oui	Oui	Français			

Revised

4,264 600. 1,387.0